

**نویسنده:** کارول ای لیبی (Carol E Lee).  
**منبع و تاریخ نشر:** انتی وار «2021-04-08».  
**برگردان:** پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل» .

---

## مقامات سرخورده نظامی میخواهند که «بایدن» در باره افغانستان تصمیم بگیرد

### **Frustrated military officials want 'Biden' to make a decision on Afghanistan**

یک افسر ارشد گفت: باید تصمیمگیری شود، یک مقام سابق گفت: که «بایدن» -  
لجن میزند (می لرزد) ورهبران از او میخواهند که بما بگوید که ما در اینجا چه کار  
میکنیم

*'there need to be a decision' said a senior officer An ex official said  
'Biden' is dithering and leaders want him to tell us what we're doing  
here*



تفنگداران دریایی و کماندوهای افغان در حالی که هلی کوپتر نیروی هوایی افغانستان در حین تمرین آموزش رزمی  
در اردوگاه نظامی شوراب در لشکرگاه در استان هلمند در تاریخ 27 اوت 2017 به کنار یکدیگر می ایستند ، ایستاده  
اندوکیل کوهسار خبرگزاری فرانسه از طریق پرونده گتی ایماژ 8 آوریل 2021 ، 9:33 صبح PDT توسط کارول ای لی

**واشنگتن** - به گفته مقامات ارشد فعلی و پیشین ایالات متحده ، عدم تصمیم نهایی رئیس جمهور  
«جو بایدن» در مورد وضعیت آینده نیروهای آمریکایی در افغانستان ، تنها سه هفته قبل از مهلت  
خروج کامل آنها ، موجب ناامیدی برخی از مقامات ارتش شده است .

یک افسر ارشد نظامی گفت: "باید تصمیم گیری شود".

یک مقام ارشد سابق **بایدن** را "لرزان" توصیف کرد و گفت که دیدگاه رهبران نظامی به طور فزاینده طوری است که آنها میگویند که "فقط به ما بگویید که ما در اینجا چه کار می کنیم".

آیا باید به مهلت اول ماه مه پایبند بماند، و اگر نه چگونه می توانید جنگی را ختم کنید که «20» سال پیش در پاییز امسال آغاز سالگرد آن است، البته که تصمیمگیری به ارتباط این جنگ از جمله مهمترین تصمیمات سیاست خارجی آمریکا است که «از زمان روی کار آمدن با آن مواجه است. مقامات گفتند، به ویژه با توجه به دانش گسترده وی از پویایی این مسائل و بازیگران اصلی آن، بلا تکلیفی آشکار **«بایدن»** در مورد افغانستان سوالاتی را ایجاد کرده است که این تصمیمات در سیاست آینده خارجی آمریکا چیست؟



## مقامات از اطلاعات برای بحث در مورد طولانی شدن مأموریت نظامی در افغانستان استفاده می کنند

9 مارس 2021: 06

در همان زمان، مقامات دولت استدلال می کنند که **بایدن** به طور روشن و آشکار این مسئله را حل کرده است و خود را در این مسئله زید خل میداند، همانطور که آن را به ارث برده است - یعنی مهلت خروج از اول مه - و نحوه تغییر آن از زمانی که او به عنوان معاون رئیس جمهور بود، شخصاً بر یک فرآیند دقیق و طولانی با آژانس های مختلف دولتی و متحدان ایالات متحده که در حال توزین «سبک و سنگین کردن» هستند نظارت میکند.

دبیر مطبوعاتی کاخ سفید **جن پسکی** این هفته گفت که **بایدن** تصمیم خود را تا پایان ماه اعلام خواهد کرد، همچنان با تیم امنیت ملی خود در این مورد مشورت می کند و "می خواهد که برای تصمیم گیری صحیح وقت بگذارد." وی و سایر مقامات همچنین خاطر نشان کردند که **بایدن** گفته است که "خروج کامل همه نیروها تا اول ماه مه" دشوار است، اما او همه این موارد را تضمین می کند که مدت اقامت نیروها تمدید خواهد شد.

مقامات فعلی و پیشین گفتند که هرگونه ناامیدی مقامات پنتاگون از عدم تصمیم **بایدن** شامل وزیر دفاع **لوید آستین** نمی شود. یک مقام ارشد دولت گفت: **آستین** "هیچ نگرانی در مورد سرعت تصمیم گیری در مورد موضوع ابراز نکرده است."

**جان کربی**، دبیر مطبوعاتی پنتاگون گفت: "وزیر امور خارجه از فرصتی که برای کمک به روند بازنگری بین آژانس ها و روند تصمیم گیری درباره آینده ما در افغانستان میسر است بسیار راحت است"

. کاخ سفید تصمیم گرفته است که تصمیم نهایی در مورد خروج نیروها را متوقف کند تا بیشتر وقت

خود را برای فشار دیپلماتیک واشنگتن بگذارد ، به این امید که طالبان و دولت افغانستان بتوانند در مورد یک توزیع قدرت و یک توافق به توافق برسند .  
مقامات دولت گفتند: آتش بس که می تواند ایالات متحده را در مسیر عقب نشینی و پایان جنگ قرار دهد . مقامات گفتند که دولت شرط می بندد که می تواند از عدم اطمینان در مورد خروج نیروها به عنوان اهرم فشار برای ترغیب طالبان به مصالحه و قطع توافقی استفاده کند که راه را برای مذاکرات طولانی مدت صلح باز کند .



«بایدن»: رعایت زمان مهلت خروج نیروها از افغانستان "دشوار خواهد بود "

«25» مارس 2021: 44

یک مقام ارشد دولت گفت: "ایده این است که سعی کنیم ببینیم با اعلام نکردن زمان خروج نیروهای آمریکایی چه اهرمی می توان به دست آورد ، تا تلاش ها را به صورت دیپلماتیک انجام دهیم." " چون وقتی تاریخ خروج را تعیین کردید پس کار تمام میشود در این صورت شما هیچ کارت بازی ندارید ."  
در دفاع از تأخیر در تصمیم گیری برای نیروهای نظامی ، مقامات دولت استدلال می کنند که کاخ سفید توافق نامه ای را به دست آورد که اساساً «بایدن» در آن بسته بود یا که زیدخل بود ، و او گزینه های دشواری را در مورد افغانستان باقی گذاشت و زمان ارزشمندی به دلیل تحویل ناقص با دولت ترامپ در حال خروج از کشور پس از انتخابات نوامبر . مقامات دولت ترامپ در آن زمان اتهامات عدم همکاری کامل با تیم در حال ورود «بایدن» در پنتاگون را رد کردند .  
برخی از جمهوری خواهان در کنگره ابراز نگرانی کرده اند که رئیس جمهور قبلاً هرگونه اهرم فشار را برای وی به کار برده است ، اخیراً گفته است که سال آینده نیروهای آمریکایی را در افغانستان تصور نمی کند .

**مایکل مککول** نماینده از تگزاس ، رتبه بندی جمهوری خواه در کمیته امور خارجه مجلس ، گفت که منطقی نیست که نیروهای آمریکایی را بر اساس آنچه او "یک جدول زمانی خودسرانه" خوانده ، عقب بکشد .

**مک کول** در نامه الکترونیکی به NBC News گفت: "ما باید اطمینان حاصل کنیم که هرگونه خروج ایالات متحده از افغانستان بر اساس شرایط باید صورت گیرد - نه با یک جدول زمانی خودسرانه - و نه یک نیروی باقی مانده در آینده قابل پیش بینی حفظ شود " یا که مد نظر باشد "عقب نشینی ساعت یازدهم فقط سربازان آمریکایی را و مذاکرات صلح را به خطر می اندازد .

## توصیه شده ( Recommended )

مقامات دفاعی گفتند که به رسمیت شناخته شده است که جنگ برای ایالات متحده اساساً به پایان رسیده است و اشتیاق کمی برای نظامیگری و اشنگتن در افغانستان وجود دارد  
NBC News در تاریخ ( 18 ) مارس گزارش داد که « **بایدن** » در حال بررسی تمدید شش ماهه نیروهای آمریکایی در افغانستان از اول ماه مه است ، که پنتاگون گزینه های مختلفی را به او ارائه داده است و به گفته شخصی "تصمیم با رئیس جمهور است " یعنی به کسی که آشنا به موضوع است



طالبان با وجود وعده به ایالات متحده رابطه نزدیک با القاعده را حفظ می کنند

## ( 7 فوریه 202103: 15 )

رئیس جمهور مذاکرات متعددی را با تیم امنیت ملی خود در این باره انجام داده و ایده نگه داشتن نیروهای آمریکایی در افغانستان را برای مدت نامعلومی به عقب انداخته است - موقعیتی که بیش از یک دهه در آن مشغول بود و در زمان معاونیت رئیس جمهوری اش نیز ارتقا یافت. ویا تحت بحث و موشگافی بود او تذکر میدهد که تعداد فعلی نیروهای آمریکایی که در افغانستان هستند آنرا باید داشته باشد ، تقریباً « 2500 » نفر ، یعنی تقریباً به همان اندازه است که « بایدن » مدتها برای نگهداری شان در آنجا استدلال می کرد .

مقامات دولت ادعا می کنند که **بایدن** در طول سال اول ریاست جمهوری خود ، کمتر از رئیس جمهور پیشین **اوباما** در بررسی سیاست های افغانستان وقت صرف کرده است ، اگرچه تعداد نیروها در آن زمان بسیار بیشتر بود ، و سیاست سازگارتر از سلف خود ، رئیس جمهور سابق «ترامپ» را به کار خواهد گرفت .

تصمیم وی هرچه باشد ، مقامات گفتند که انتظار می رود **بایدن** از ادامه بودجه ایالات متحده برای نیروهای امنیتی افغانستان حمایت کند و به پنتاگون اجازه دهد تا به آموزش نیروهای محلی ادامه دهد . همچنین انتظار می رود ایالات متحده برخی مقامات نظامی را در سفارت در کابل نگه دارد همانطور که واشنگتن با سفارتخانه های دیگر این کار را می کند .

**حمدالله محیب** ، مشاور امنیت ملی افغانستان در ماه گذشته گفت که نیروهای امنیتی افغانستان می توانند "در برابر طالبان" خود را "حفظ کنند" حتی اگر نیروهای آمریکایی از این کشور نیز خارج هم شوند ، مشروط به این تا زمانی که واشنگتن به کمک مالی ارتش این کشور ادامه دهد .

به گفته سرویس تحقیقات کنگره ، از سال « 2014 » ، ایالات متحده حدود ( 75 ) درصد از ( 5 تا 6 ) میلیارد دلار تخمین زده شده در سال را برای تأمین اعتبار نیروهای امنیتی افغانستان تأمین کرده است .

مهلت اول مه بخشی از توافق نامه بین طالبان و ایالات متحده است که توسط دولت ترامپ مورد مذاکره قرار گرفت و سال گذشته در دوحه قطر امضا شد بر اساس این معامله ، ایالات متحده قول داد که در ازای توافق طالبان برای گفتگوهای صلح با مخالفان خود در دولت افغانستان و تعهد برای اطمینان از عدم استفاده از افغانستان به عنوان بستری برای حملات تروریستی توسط جنگجویان یا تروریستها ، و امریکا نیز متعهد شده است که تا ماه می همه نیروهای خود و متحدین خود را از افغانستان بیرون بکشد . .



**وزیر دفاع آستین بانزدیک شدن به مهلت خروج نیروها از افغانستان دیدار می کند**

**21 مارس 2021: 59**

سخنگوی وزارت امور خارجه گفت ، زلمی خلیل زاد ، فرستاده ویژه ایالات متحده در افغانستان ، هفته های اخیر درگیر دیپلماتی سی گسترده ای است و هم اکنون در دوحه در حال گفتگو با طالبان و نمایندگان دولت افغانستان در پایتخت قطر است . تلاش های دیپلماتیک ایالات متحده برای ایجاد زمینه های یک کنفرانس بین المللی در ماه جاری در ترکیه طراحی شده است .

سخنگوی وزارت امور خارجه آمریکا به NBC News گفت: "ما طرفین را تشویق می کنیم تا با یکدیگر درگیر مذاکره شوند و راه های تسریع در روند صلح و دستیابی به یک توافق سیاسی و آتش بس دائمی و جامع را مورد بحث و گفتگو قرار دهند ."

"اما تاکنون ، طالبان هیچ نشانه ای از آمادگی برای انجام معامله تقسیم قدرت نشان نداده اند که در آن آنها ممکن است در یک دولت موقت نقش داشته باشند ، بلکه این شورشیان به ایالات متحده و کشورهای ناتو هشدار داده اند که تا ( 1 مه ) افغانستان را ترک نکنند و در غیر آن مقابل به یک "واکنش" سخت از طرف طالبان خواهند شد .

طالبان روز چهارشنبه مسئولیت حمله به پایگاه هوایی قندهار در جنوب افغانستان را که نیروهای آمریکایی و ائتلاف مستقر هستند ، بر عهده گرفتند . تا همین اواخر ، طالبان از زمان امضای توافق نامه دوحه در سال گذشته از هدف قرار دادن نیروهای ایالات متحده و ائتلاف خود داری کرده بودند اما به نظر می رسد که شورشیان با نزدیک شدن به مهلت مقرر 1 مه ، موضع خود را تغییر داده اند . پنتاگون به خبرنگاران گفت که هیچ تلفاتی نداشته و ارزیابی های اولیه نشان می دهد که گلوله های خمپاره یا موشک در داخل محیط هواپیما فرود نمی آیند یا که موشک های پرتاب شده در داخل هواپیما اصابت نکرده است .

----- **با تقدیم احترامات «2021-04-10»**